

吳君如
金馬、金像獎喜劇影后
華語電影最受歡迎女演員

黃秋生
七度榮獲影帝獎項
中國最佳男話劇演員

潘燦良
五度榮獲舞台劇
最佳男主角/男配角獎
2011年戲劇藝術家年獎

甄詠蓓
三度榮獲舞台劇
最佳女主角/女配角獎
2014年戲劇藝術家年獎

星級組合·神級演技 神戲劇場繼 EQUUS 後又一傑作

冠名贊助
英皇金融證券集團

狂揪 LE DIEU DU CARNAGE MURDERMURDER BY YASMINE REZA 夫妻

毆鬥式「動作」喜劇





由黃秋生發起，遂邀演藝學院戲劇學院同門甄詠蓓及張珮華創立「神戲劇場」，劇團於2013年7月正式宣佈成立。神戲劇場由黃秋生及甄詠蓓擔任聯合藝術總監，張珮華擔任行政總監。劇團理念為以「真、善、美」的戲劇精神，把所學所得回饋舞台與教學；冀能全情投入提升華人演技和戲劇質素，遵從劇場工作者的最高道德，致力策展一個具視野和高水平的華文劇場，在香港建立「大中華百老匯」。

網址：www.dcthk.com.hk



英皇娛樂於1999年正式成立，主要業務包括演唱會及舞台劇策劃及製作、唱片製作及發行、音樂出版、藝人管理。除音樂之外，還從事電影、電視劇和電視製作，以及多媒體、商品特許經營等業務。

自成立後，英皇娛樂即成為孕育樂壇當紅藝人的搖籃。當今藝壇紅人如謝霆鋒、容祖兒、古巨基、Twins、張敬軒、林峯、杜汶澤、黃秋生、詹瑞文、陳偉霆、鍾舒漫、泳兒、羅力威、林欣彤、以及馮允謙等，皆為英皇娛樂旗下藝人。歷年來，旗下歌手於各地頒獎禮上勇奪過千獎項，英皇娛樂更曾三度奪得雷霆樂壇班霸大獎，創下輝煌的成績，亦意味著英皇娛樂是亞太區內其中一個最成功的音樂品牌。

網址：www.eegmusic.com



「映藝劇團」成立於2005年，為「映藝集團」旗下的附屬公司。「映藝劇團」致力引進世界各地的現場表演、支持本地創作舞台劇目及多元化的娛樂節目，豐富本地文化娛樂市場。曾參與的舞台劇項目包括：中國國家話劇團《四世同堂》、神戲劇場《EQUUS馬》、《狂揪夫妻》、非常林奕華《梁祝的繼承者們》、《恨嫁家族》等。

網址：www.focus theatre.cc

兩性野蠻實況 狂揪夫妻

LE DIEU DU CARNAGE 毆鬥式「動作」喜劇

主辦及製作：神戲劇場
DIONYSUS · CONTEMPORARY · THEATRE

聯合主辦：EEG 英皇娛樂
EMPEROR ENTERTAINMENT GROUP

FOCUS THEATRE
映藝劇團有限公司
FOCUS THEATRE LIMITED

故事大綱： 兩個家庭的孩子在公園打鬥受傷，雙方父母因而相約見面商討解決辦法。四人最初都表現得客氣和有教養，但漸漸在言談間出現矛盾、對立，一句說話、一件小事都輕易觸動各人神經，更暴露了夫婦關係中的矛盾和問題。四人冷嘲熱諷、互相指罵，罵戰越鬥越激，文明討論最終演變成一場野蠻衝突的鬧劇。

編劇：雅絲曼娜·雷莎
翻譯：黃國兆
導演/劇本校訂：甄詠蓓、方俊杰
監製：張珮華

角色表： 黃秋生 — Michael 潘燦良 — Alan
吳君如 — Veronica 甄詠蓓 — Anna

演出資料： 日期及時間：2015年8月6日至30日
星期二至六晚上8時、星期日下午3時（星期一休演）
場地：香港演藝學院歌劇院
票價：HK\$ 980（限量貴賓票）· 680 · 580 · 380 · 280
粵語演出，附設中英文字幕
節目全長約2小時，不設中場休息
節目含不雅用語，敬請留意

場地規則： 各位觀眾
為求令表演者及觀眾不致受到騷擾，請將鬧錶和手提電話的響鬧及發光裝置關上。同時請勿在場內飲食或擅自攝影、錄音或錄影。多謝合作。

香港演藝學院 香港灣仔告士打道1號	校長 客務主管 技術監督	華道賢教授 吳嘉美 周錦全	電話： 圖文傳真：	2584 8500 2802 4372
----------------------	--------------------	---------------------	--------------	------------------------

總監的話

神戲劇場成立兩年，《EQUUS馬》、兩屆大師班，還有早前的劇團慶祝活動，得到各界不少朋友來支持、鼓勵；還有可以和君如、燦和Olivia這三位好演員合演《狂揪夫妻》……一切一切，只有感恩，沒有其他。

想說的，也只有一句：「我期待劇團的第三個演出。」

黃秋生
藝術總監



編劇/ YASMINA REZA

Yasmina Reza's plays have been adapted in over 35 languages and performed throughout the world in hundreds of productions as diverse as the Royal Shakespeare Company, the National Theatre in London, the Berliner or the Schaubühne in Berlin, the Burgtheater in Vienna, as well as some of the world's most celebrated theatres from Moscow to Broadway. Amongst other directors she has worked with Krystian Lupa, Luc Bondy, Jürgen Gosch, Tamas Ascher, Howard Davies, José Maria Flo-tats, John Turturro... and was twice awarded the most prestigious Anglo-Saxon accolades: Laurence Olivier Award (U.K.) and Tony Award (U.S.A.) for *Art* and *God of Carnage*.

Her last play, *God of Carnage*, created in 2007 by Jürgen Gosch at the Zürich Schauspielhaus and later at the Berliner Ensemble, was performed in France at the Théâtre Antoine. The play which she directed herself boasted the following cast: Isabelle Huppert, Valérie Bonneton, Eric Elmosnino and André Marcon. After its creation in London and New York, notably with Ralph Fiennes and James Gandolfini, this work was then adapted to the big screen by Roman Polanski, in a film for which Y. Reza was awarded a Cesar for Best Scenario.

Comment vous racontez la partie (How You Talk The Game) was published by Flammarion in March 2011 and created in Berlin, at the Deutsches Theater in October 2012 with Corinna Harfouch and in France by Yasmina Reza herself.

As a playwright Yasmina Reza has published the following works: *Conversations après un enterrement (Conversations After A Burial)*, *La Traversée de l'hiver (Winter Crossing)*, *L'Homme du Hasard (The Unexpected Man)*, *Art*, *Trois versions de la vie (Life x 3)*, *Une pièce espagnole (A Spanish Play)*, *Le Dieu du carnage (God of Carnage)*. She has also published a number of novels, *Hammerklavier*, *Une Désolation (Desolation)*, *Adam Haberberg*, *Dans la luge d'Arthur Schopenhauer (On Arthur Schopenhauer's Sledge)*, *Nulle part (Nowhere)*, *L'aube le soir ou la nuit (Dawn Evening or Night)*, all of which have been translated in many countries.

Her latest novel *Heureux les heureux (Happy are the Happy)* was published in January 2013 by Flammarion and was awarded the Prix littéraire of French daily *Le Monde*.

In 2010 she directed her first film *Chicas* starring Emmanuelle Seigner.

The Author is represented by VMA Agency, Isabelle de La Patellière, Paris, in association with Dominique Christophe/The Agency, Paris, and in agreement with Naylor, Hara International K.K., Tokyo.

雅絲曼娜·雷莎是當代著名的法國女編劇，她的劇作曾被翻譯成超過35種語言，在世界知名劇院上演逾數百場，包括皇家莎士比亞劇團、英國皇家國家劇院、柏林劇團、柏林列寧廣場劇院、奧地利維也納城堡劇院及美國百老匯等。她憑*Art*《藝術》及*Le Dieu du carnage*《殺戮之神》榮獲英國勞倫斯·奧利弗獎「最佳新喜劇」及美國東尼獎「最佳戲劇」。

*Le Dieu du carnage*於2007年在瑞士蘇黎世劇院首演，由Jürgen Gosch執導，其後由柏林劇團重新搬演。雷莎在法國昂杜阿納劇院親自執導的版本亦相當成功，由Isabelle Huppert、Valérie Bonneton、Eric Elmosnino及André Marcon主演。2011年，著名導演羅曼·波蘭斯基更將此劇搬上電影大銀幕，並為雷莎帶來法國凱撒電影獎「最佳改編劇本」殊榮。

雷莎先後發表劇作*Conversations après un enterrement*《葬禮後的對話》、*La Traversée de l'hiver*《過冬》、*Art*《藝術》、*L'Homme du Hasard*《不速之客》、*Trois versions de la vie*《人生x3》、*Une pièce espagnole*《一齣西班牙戲劇》、*Le Dieu du carnage*《殺戮之神》及*Comment vous racontez la partie*（英譯：*How You Talk The Game*）。

除編劇外，雷莎亦有推出小說、作品包括：*Hammerklavier*《錘子鍵》、*Une Désolation*（英譯：*Desolation*）、*Adam Haberberg*、*Dans la luge d'Arthur Schopenhauer*（英譯：*On Arthur Schopenhauer's Sledge*）、*Nullepart*（英譯：*Nowhere*）、*L'aube le soir ou la nuit*（英譯：*Dawn Evening or Night*）；她的最新小說作品*Heureux les heureux*（英譯：*Happy are the Happy*）於2013年榮獲法國《世界報》文學獎。



導演的話

越來越發現，能夠完成一個舞台演出，是非常不容易的事。縱使自己從事戲劇工作這麼多年，經驗不少，還倒真的覺得越做越難。

年輕時，憑着一股衝勁，硬着頭皮，只要一有機會可以表現自己，不管稚嫩，也不理粗糙，一年竟然可以創作四、五個戲，演出近百場，還可以源源不絕地製作，年輕時總想把握每個機會，不斷地吸收經驗，並希望得到觀眾或業界的認同和肯定。

這些年後，人長大了，過了年少衝動的階段，沉澱下來，才真正發覺戲劇創作殊不簡單，明白到若要認真對待一台戲，著實難度很高，從劇本開始，翻譯、演員演繹、藝術處理等大方向要小心處理外，一句台詞、一個聲效、一件道具，其實也大有學問，由小見大，牽一髮動全身，魔鬼細節中的千絲萬縷，原來是建構高度的階梯，所以攀山越高，才發現天外有天，舞台上的一個又一個的細微，才是造就成為經典的元素。

很多身邊的朋友或觀眾，經常勸我要多演戲、多導戲，但我的速度卻越來越慢，因為我真心相信「慢工出細貨」，都是因為香港總是要求成效、講求速度，連藝術文化都被逼得不停講市場、求效率，一不小心就會把界線調低，為了市場而犧牲了水平，這要引以為鑑。我知道藝術和市場未必一定對立，相反我們更應該懂得運用兩者的優點；可是，若果調和失衡，就會浪費了藝術家的心血，非常可惜。

我明白，要成就一個好的作品，是需要用大量的時間、心思、經驗、知識來提煉和打磨，沒有快餐，容不下草率了事。所以，能夠慢起來，作品才有空間和時間來發酵。

今天你來看《狂揪夫妻》，它未必一定是最好的，排練來到此刻，我仍然覺得很多地方還未妥善，因為一個佳作的出現，是需要很多不同條件上的配合；但為了這次演出，我們確實籌備了一年，實實在在地要求精準和細緻，還要湊得這個「有生無來世」的演員組合來成全，我希望這個戲上演時，你會在大笑過後得到一些啟示，一些觸動，若果能在你的生活上多了一些啟悟，這樣我們便沒白費心機。

只願，我們的認真和堅持，能夠幫助我們攀登更高的山峰，與同路人一起繼續走下去。

甄詠蓀

藝術總監 | 導演 | 演員



導演的話

小時候，我曾經養過兩隻小倉鼠，後來我發現牠們經常找方法爬出籠外，甚至試過成功逃脫。那時候的我心裡在想：「牠想回到大自然的懷抱吧！」於是，有一天我把牠們帶到樓下公園的大花叢處放生。看著牠們向花叢深處絕塵而去，我產生了慈悲為懷的感動。現在人大了，回想那次的放生只是一廂情願的行為，當然，我知道人和倉鼠是沒法溝通的。但人與人又如何呢？想到這點，腦裡閃過一段漫畫內容。大概就是一對沒辦法溝通的父子，父親跟兒子說：「不要想和我互相了解。人類不知道為甚麼都為了互相了解明白而努力。不過，你要記住，人與人之間是絕對沒辦法完全互相了解明白的。人類，就是這麼悲哀的生物。」排練著這個戲，我開始為自己明白這個道理而感到可悲和心寒。

感謝神戲劇場找我排練這個戲，這兩個月來跟四位演員排練真是獲益不少，還有整個創作團隊及行政團隊的配合。最後，希望你們在這一晚的嬉笑過後，多少都帶走一點對人生的覺悟。

方俊杰

導演

FONG CHUN KIT

導演/
方俊杰

2010年畢業於香港演藝學院戲劇學院，主修導演。在校期間曾獲香港特別行政區政府獎學金（2009-2010）及奔騰製作公司獎學金（2008），並先後兩次獲香港上海滙豐銀行香港內地學生交流獎學金到上海（2008）及北京（2009）交流。畢業作品《馴悍記》獲得學校頒發「傑出導演獎2009/2010」。編導演作品《三個麻甩一個騷》榮獲提名2011年第三屆小劇場獎最佳劇本。

導演作品包括：中英劇團《紅色的天空》、香港話劇團《最後晚餐》兩度重演、首演及國內巡迴演出、《八樓半的密室》、英皇娛樂《杜老誌》（擔任副導演）、風車草劇團《愛與人渣》、《Q畸大道》重演及首演、澳門文化中心《我要高8度》（十五周年演出）、藝君子劇團《Forget Me Not》、《末日怪物》及重演版《怪物》、同流《山羊》重演及首演（兼任翻譯）、《變身藥水》（兼任編劇）、三條友仔創作《三個麻甩一個騷》重演及首演（兼任編劇及演員）、TheatreNoir《莎翁的情書》首演（兼任編劇），先後於香港、中國及台灣等地演出超過一百場以上、搗頭草劇團《婚守·分手》（兼任編劇）、黑目鳥劇團《80's驕雄》、香港教育學院劇社《一拍兩散偷錯情》、香港演藝學院《馴悍記》、tobe THEATRE《第十二夜》首演及重演、《夏日瘋暈》及香港浸會大學劇社《金蟬脫殼》（五十周年演出）。

演出作品包括：同流《製造基督》、三條友仔創作《三個麻甩一個騷》、中英劇團《2009室的細路》、香港演藝學院《老婦還鄉》、《取西經》、《狗兒爺涅槃》及《木馬屠城後傳》。

現為全職自由身戲劇工作者及「tobe THEATRE」的創辦人之一。



ANTHONY WONG

演員 / **黃秋生**



神戲劇場聯合藝術總監，現任香港藝術發展局——戲劇組別主席。

香港演藝學院戲劇學院表演系首屆畢生。2004年獲頒香港演藝學院榮譽院士。自80年代踏足影壇以來，曾演出過逾300部電影，戲路甚廣，而且飾演的角色非常多元化，例如《野獸刑警》的爛鬼東、《無間道》的黃Sir、《千言萬語》的甘神父等。秋生憑其精湛的演技屢奪影壇殊榮，包括香港電影金像獎最佳男主角（1994、1999）、最佳男配角獎（2003、2006）、香港電影評論學會大獎最佳男演員（1998、2002）、香港電影金紫荊獎最佳男主角（1998、1999）、台灣金馬獎最佳男配角（2002、2003、2005），更被國內傳媒推選為第十屆華鼎獎最佳男話劇演員。憑舞台劇《螳螂捕蟬》贏得香港戲劇協會第十屆香港舞台劇獎最佳男主角（悲/正劇）。

2013年與甄詠蓓及張瓊華成立「神戲劇場」，擔任聯合藝術總監。2014年聯同張敬軒、方皓汶等演出神戲劇場首齣舞台劇《EQUUS馬》，廣受好評；又先後為兩屆「一點出發·黃秋生+甄詠蓓大師班」執教鞭，將自己結集多年演戲經驗而研究出的「一點出發」表演方法傳授予後輩。

2010至2014年擔任香港演藝學院校友會主席，在任期間領導校友會舉辦各項活動，現為香港演藝學院校友會榮譽主席。

SANDORA NG

演員 / **吳君如**



畢業於第12期無綫電視藝員訓練班，畢業後在無綫電視參演電視劇，其後轉往電影圈發展。至今演出電影超過100部，單計香港票房已高達八億五千萬元，是香港電影史上累積票房收入最高的女演員。吳君如參與過無數喜劇演出，擁有喜劇天后的美譽。

1996年，憑自資拍攝的《四面夏娃》獲提名香港電影金像獎最佳女主角，並在1998年憑《古惑仔情義篇之洪興十三妹》中扮演黑社會大家姐，為她贏得第18屆香港電影金像獎、第5屆香港電影評論學會大獎及第4屆香港電影金紫荊獎的最佳女主角，演技備受肯定。

其後她繼續挑戰自己，演出百變的角色，如《江湖救急》（2000）中飾演黑社會大佬老婆、《愛君如夢》（2001）裡飾演為夢想而奮鬥的舞者等等。而《金雞》（2002）中的妓女角色，更令她獲得第40屆金馬獎影后殊榮。其他參演作品包括在柏林影展贏得水晶熊大獎的《歲月神偷》（2010）以及《得閒炒飯》（2010）也在第9屆羅馬亞洲電影節中贏得最佳女主角，使她事業登上另一高峰。

除了演員工作外，吳君如近年也兼任幕後崗位。2013年擔任監製，與導演鄧凱光合作《金雞sss》不單成為賀歲片票房冠軍，更成為2014年度最高票房的港產片。同年更獲第13屆美國紐約亞洲電影節組委會和紐約林肯中心電影協會（NYAFF）頒發“Star Asia Award”（亞洲之星獎），成為首位獲領此獎項的亞洲女演員。

OLIVIA YAN

演員 / **甄詠蓓**



當代劇場全才奇女子，集編、導、演、教學、寫作於一身，擁有超過廿年的舞台創作、演出及劇團營運經驗；一雙觀人於微的慧眼及精闢的藝術視野，吸引不同界別學生敲門求學，桃李滿門；其多年來的藝術成就和貢獻備受肯定，主要獎項包括：

- 香港藝術發展局「2014香港藝術發展獎—年度藝術家獎（戲劇）」
- 第十四屆香港舞台劇獎（2005）最佳女主角（喜劇/鬧劇）
- 香港藝術發展局「2003香港藝術發展獎—藝術新進獎（戲劇）」
- 第九屆香港舞台劇獎（2000）最佳女主角（喜劇/鬧劇）
- 第二屆香港舞台劇獎（1993）最佳女配角（喜劇/鬧劇）
- 亞洲文化協會獎學金（2000），並遠赴美國考察

甄氏早年於香港演藝學院畢業後，便遠赴英、法跟隨名師如 Philippe Gaulier及Monika Pagneux等研習演技及形體訓練。回港後於1993年參與創辦「劇場組合」；2008年脫離政府資助，成立「PIP文化產業」；2010年創辦「甄詠蓓戲劇工作室」為其個人作品樹立鮮明旗幟，並與不同單位及藝術家合作。2013年與黃秋生、張瓊華共同創辦「神戲劇場」，擔任聯合藝術總監。

她的作品風格獨特，聰穎幽默，詩意中帶來深切感悟，早期創作及演出過的代表作包括《兩條老柴玩遊戲》、《遊園》、《刺客浮士德》等；其中《兩條老柴玩遊戲》曾被邀到日本、台灣及上海等地巡迴演出，台灣評論家胡耀恆先生稱許：「這無疑是世界級的演出」。

近年她專注導演工作，作品包括香港藝術節2012《野豬》（莊梅岩編劇，黃子華、林嘉欣及廖啟智主演）、2011新加坡華文小劇場節及2012台北藝術節《阿Q後傳》、新視野藝術節2014《黑色星期一》及「神戲劇場」頭炮製作、百老匯經典名著《EQUUS馬》（2014，黃秋生及張敬軒主演），贏盡口碑和票房，中國國家一級評論家林克歡先生於觀劇後評《EQUUS馬》：「導演處理從容不迫、寬裕大度」、「演出令人震撼又感人肺腑，讓人一窺香港商業劇場與實驗劇場有機融合所能達到的新高度」。

閱別幕前多年，今次在《狂揪夫妻》中擔演表裡不一的神經質妻子角色，加上幾位實力旗鼓相當的對手，想必會在其藝術事業上再開高峰。



出生於香港。

1991年畢業於香港演藝學院戲劇學院，主修表演。同年加入香港話劇團任全職演員至2012年，多年來與中外導演及藝術家合作無數，參與演出劇目逾百齣，主要作品包括《南海十三郎》、《如夢之夢》、《黑鹿開口了》、《朱門怨婦》、《家庭作孽》、《德齡與慈禧》、《凡尼亞舅舅》、《不可兒戲》、《藝術》、《暗戀桃花源》、《敦煌·流沙·包》、《2029追殺1989》、《魔鬼契約》、《豆泥戰爭》、《脫皮爸爸》及《心洞》等。

潘燦良曾13次獲「香港戲劇協會香港舞台劇獎」提名角逐男主角及男配角之獎項，更先後五度獲獎。其中以《心洞》及《教授》之演出於2013及2014年度連續兩屆獲「最佳男主角獎（悲/正劇）」。

另外編劇及導演工作包括：2010年創作劇本《重回凡間的凡人》於新城劇團舉辦之「劇場裏的臥虎與藏龍」中發表，此創作更獲邀請參加2011年第39屆「香港藝術節」，並親自執導，公演23場。還有編作劇目《三人行》（兼任演員及導演）、《光媒體的詩—玩謝潘燦良》（兼任演員）及導演《拳手》。

2005年獲亞洲文化協會（Asia Cultural Council）頒發「利希慎獎學金」前赴美國紐約進修；2012年獲香港藝術發展局頒發「2011年度最佳藝術家獎（戲劇組）」；2012年4月起成為香港話劇團首位聯席演員；2013年演出春天舞台《南海十三郎》飾演唐滌生及香港話劇團《教授》飾演教授；2014年7月演出W創作社《修羅場》及香港話劇團《教授》重演；2015年5月在牛棚劇場演出《胎內》。

電影演出包括《人間有情》、《南海十三郎》及《愛情觀自在》。憑電影《南海十三郎》中飾演的唐滌生，獲提名第34屆台灣金馬獎及第17屆香港電影金像獎最佳男配角。近期拍攝還有《點五步》。

電視演出方面有香港電視網絡有限公司（HKTV）的電視劇《來生不做香港人》、《末日+5之復活》、《選戰》（客串演出）、香港電台《獅子山下2014》之《夜同行》、《獅子山下2015》之《一場飯局》、《回到未來錢》之《捨得》。

POON CHAN LEUNG

演員 / **潘燦良**



排練室狂揪實況



記者招待會花絮





FREDDIE WONG

翻譯 / 黃國兆

香港資深影評人兼電影導演、監製。1973年，與金炳興等影評人及電影愛好者，成立火鳥電影會，並出任第一屆會長。1976年，考獲法國政府獎學金，前往巴黎法國私立電影學院（Conservatoire Libre du Cinéma Français）攻讀電影。留法期間，曾擔任法國著名導演阿倫·歌爾勞（Alain Corneau）的助導。1979年畢業後回港，出任香港國際電影節節目策劃。1983年離任，正式投身香港電影圈，擔當過副導、製作統籌等崗位。

1993年以後，曾歷任香港藝術中心電影節目部經理、安樂影片公司業務發展總經理、百老匯電影中心總策劃等職務。1998年，黃國兆是余力為處女作《天上人間》的執行監製及投資人之一，是影片進軍康城影展正式競賽項目的幕後功臣。1999年至2001年，擔任香港電影評論學會會長。2009年5月，獲法國政府文化部頒授文學及藝術騎士勳位（Chevalier des Arts et des Lettres）。

2010年，改編劉以鬯著名的意識流小說，監製並首次執導了故事片《酒徒》，獲香港電影金像獎最佳新晉導演提名，並於海內外二十多個影展參賽或展出。同年監製中國導演劉浩探討老人問題的《老那》，於法國維蘇爾（Vesoul）電影節獲得最佳影片等三個獎項。2011年，獲香港電影導演會之邀，負責編纂《香港電影導演大全》（1979—2013）。2015年，編寫並監製中、港合拍影片《愛在深秋》，由馬來西亞華人導演林家威執導。目前正編寫《酒徒》續集《賭徒》的劇本。近年亦於香港浸會大學電影學院擔任客席講師，也是文學評論出版社的副社長。

JOYCE CHEUNG

監製 / 張珮華

香港演藝學院戲劇學院第五屆表演系深造文憑畢業生，後獲得導演系藝術學士（一級榮譽）；在校內曾主演音樂劇《登龍有術》（鍾景輝導演）及《聖女貞德》（毛俊輝導演），並憑《秋決》（陳啟權導演）中老奶奶一角獲傑出演員獎。2009年獲香港中文大學歷史系比較及公眾史學文學碩士。先後活躍於電台、電影、劇場及出版界，從事台前幕後、製作/發行/宣傳、監製、圖書編輯及文字創作等工作，是擁有超過二十年經驗的資深文化工作者。

前香港電影金像獎協會執行總幹事（1993-2000年），負責評選、頒獎典禮及會內所有行政事務；曾策劃製作舞台劇《南海十三郎》、《上海之夜》、《人間有情》、《梁祝》、《煙雨紅船》、《情話紫釵2012年香港再遇版》及《極地情聖》等，最近監製作品有由黃秋生及張敬軒主演的首齣神戲劇場舞台劇《EQUUS馬》，並為毛俊輝導演、劉嘉玲、梁家輝及謝君豪主演的《杜老誌》擔任執行監製。

2001年開始文字創作及書籍編輯工作，2003年改編幾米繪本《地下鐵》為電影劇本，早年曾為《電影雙周刊》撰寫演藝文化專欄，現為AM730專欄「神戲活現」撰文。近年策劃出版有《三角演義·草莽從屋村跳到紅館的香港故事》、《羅賓看·泰迪羅賓半自傳》及《神戲序幕·EQUUS製作札記》；獲委約編製《香港話劇團35周年戲研研討會「戲劇創作與本土文化」討論實錄及論文集》及為香港電影導演會出版《香港電影導演大全1979-2013》擔任執行編輯及統籌；2013年6月，與香港話劇團、商務印書館及國際演藝評論家協會（香港分會）合辦「2013書香戲味戲劇書展」。

2003年創辦「熱文潮」（現名「同窗文化」），主力出版表演藝術類圖書及策展文化項目，現任「同窗文化」製作總監及總編輯；2013年與黃秋生及甄詠蓀創辦「神戲劇場」，並擔任行政總監。公職有香港演藝學院校友會主席及香港藝術發展局戲劇藝術顧問（2015-16年）。

www.TheatreProducerJoyce.com



JAMES LEUNG

美術顧問 / **梁華生**

電影美術指導、服裝指導、舞台藝術顧問、電視廣告導演。

1982年畢業於香港理工學院設計學系。畢業後開始其電影工作生涯。早期從事電影特技製作，首部參與的電影為徐克導演的《新蜀山劍俠》。1984年開始從事電影美術及服裝指導工作，參與的電影超過30多部，其中代表作品包括：《奇緣》（1985）、《書劍恩仇錄》（1987）、《笑傲江湖》（1990）、《喋血街頭》（1990）、《倩女幽魂3道道道》（1991）、《縱橫四海》（1991）、《東方不敗》（1992）、《辣手神探》（1992）、《天長地久》（1993）、《大話西遊之月光寶盒》（1995）、《大話西遊之仙履奇緣》（1995）、《我愛廚房》（1997）。

90年代中期，開始擔任電視廣告導演職務至今，於2000年成立幕後製作室Mutual Workshop。廣告作品曾多次獲得香港、中國及國際獎項，代表作品包括：富士相機Fuji-film「浪攝流」廣告系列、歐意咖啡Georgia Coffee「時差」微電影、幸福醫藥「獅子山精神」等。

劇場及演唱會作品：葉倩文演唱會（1991）服裝指導、舞台劇《難兄難弟》（1998）美術/服裝指導、郭富城演唱會（1998）美術指導、舞台劇《我和秋天有個約會》（2012）服裝設計及形象指導。

www.mutualworkshop.com



JONATHAN WONG

舞台設計 / **黃逸君**



2005年香港演藝學院藝術學士學位畢業生，主修舞台及電影設計；2010年於英國皇家威爾斯音樂及戲劇學院修讀碩士課程。曾合作的團體包括香港話劇團、鄧樹榮戲劇工作室及W創作社等等。

除劇場創作外，黃氏亦於2009年擔任1881 Hullett House文物級酒店之室內設計。同年夏天，以共同創作實驗作品《非已得》參加超連結牛棚實驗劇場節。2011年於英國皇家威爾斯音樂及戲劇學院任職兼職導師。2014至2015年間於香港演藝學院任駐校藝術家。

近期作品包括Just Grand Partnership及Cole Kitchenn Ltd. 聯合製作的音樂劇《About Bill》、英國中央演講及戲劇學院製作《三姊妹》、澳門戲劇農莊製作《聖荷西謀殺案》、香港話劇團製作《教授》、《安·非她命》以及W創作社《修羅場》等等。

2015年憑《修羅場》獲提名第二十四屆香港舞台劇獎之最佳佈景設計。

www.yatkwan.wordpress.com



BILLY CHAN
燈光設計 / **陳焯華**

陳焯華在中學時代開始接觸劇場燈光。1996年畢業於香港演藝學院科藝學院，主修劇場燈光設計。

重要設計作品有伍宇烈《硬銷》、非常林奕華《華麗上班族之生活與生存》、《萬世歌王》及《賈寶玉》等。2007及2011年分別憑《逐色》及《萬千師奶賀台慶》代表香港參加布拉格劇場設計四年展。2008年憑《梨花夢》獲香港戲劇協會年度最佳燈光設計。從1997年《愛的教育》開始了與非常林奕華的長期合作關係，最近作品為《紅樓夢》、《恨嫁家族》及《梁祝的繼承者們》。

近期設計作品包括2015香港藝術節歌劇《大同》、澳門文化中心15週年製作《我要高八度》、甄詠蓓戲劇工作室《黑色星期一》、香港芭蕾舞團《唐吉珂德》、英皇娛樂《杜老誌》、神戲劇場《EQUUS 馬》、METRO HOLIK STUDIO《重遇在最後一天》、2013香港藝術節歌劇《蕭紅》、《屠龍記》、鄧樹榮戲劇工作室《舞·雷雨》、《你為甚麼不是Steve Jobs?》及三角關係《勁金曲3 請你記住我》。

最近為香港舞台設計展2013-15：舞台上的平行空間及第13屆布拉格劇場設計四年展香港展館擔任聯合策展人的工作。

www.maybeLXcanhelp.net

音響設計 /

鍾澤明 (肥仔明)

鍾澤明現職為自由音響／音效設計師、錄音工程師、鼓手、敲擊手及鼓藝導師，本地樂隊「...HUH!？」及「假音人」的創團成員。從1992年畢業於香港演藝學院後，一直為盧瑞文、胡恩威及林奕華等著名藝術家的多個舞台作品擔任音響設計。



ALAN NG

造型 / 服裝設計



畢業於香港演藝學院，再往英國London College of Fashion進修時裝設計。現為廣告美術指導及舞台服裝設計師。2014年憑著舞台劇《男男女女男》獲提名角逐第24屆香港舞台劇獎最佳服裝設計。

FRANK CHAN

平面設計 /

陳華雄



活躍於音樂、電影、文化藝術及時裝範疇，以平面設計意念為品牌建立企業形象、推廣產品。自2000年起致力為多家電影公司的宣傳工作擔任美術指導，創作電影海報，作品見於康城、柏林及威尼斯等國際影展。近年更同時參與香港多個藝術團體的宣傳工作，幫助推廣本地多元化表演藝術。

平面宣傳攝影 /

LAWRENCE NG @ WORKHOUSE



現年53歲，於1983年與外籍攝影師Barry Alridge合組影樓，並於1986年作獨立發展，成立Workhouse。他主要以拍攝人像為主，合作伙伴包括4A廣告公司、各大電影公司及唱片公司。

電影海報包括大眾較為熟悉的：王家衛作品《阿飛正傳》、張藝謀作品《大紅燈籠高高掛》、陳凱歌作品《霸王別姬》和《風月》、劉偉強作品《古惑仔》系列、周星馳作品《少林足球》、《功夫》和《長江7號》、許鞍華作品《幽靈人間》和《桃姐》等等；而廣告包括早期的東方紅（李嘉欣代言）、和記電訊（黎明代言）、三星電子產品（陳冠希、黃耀明和余文樂代言），至近期的Salon De Pro（袁詠儀代言）和香港鐵路（周柏豪和顏卓靈代言）等等。除此之外，曾經合作過的伙伴還包括《號外》、《流行通信》、《君子雜誌》、各獨立製作單位、商業電台、香港舞蹈團、進念二十面體和Green Monday等等。

宣傳短片創作 /

CHRIS @ 朱凌凌



Chris@朱凌凌，1982年生，字文進，號影像山人

廣東惠州人，香港導演及攝影師，師承乃DVDs

聰敏好學，刻苦耐勞，精攝影，專燈光，擅剪接，兼通舞蹈，通戲劇，唱、做、念、打

青年時期誤入朱凌凌樂團，往後日子醉心影像，善用光陰

作品簡樸，亦流露出時代的氣息及其真摯的性情

宣傳短片拍攝花絮



黃秋生



吳君如



甄詠蓓



潘燦良

BOBO CHAN

製作總監 / **陳寶愉**



1996年畢業於香港演藝學院，主修舞台及技術管理。畢業後參與不同劇團和文化藝術機構的舞台製作，擔任製作經理、技術統籌及舞台監督等職務。2002至10年期間出任PIP劇場（前身為劇場組合）駐團製作經理及舞台監督一職。

2010年起，為非常林奕華《恨嫁家族》、《三國》及《賈寶玉》等作品的首演及亞洲巡迴演出擔任製作總監；為香港歌劇院《莎樂美》、《浮士德》及《漂泊的荷蘭人》等歌劇擔任技術總監；多年來並為香港藝術節擔任技術統籌。

近期參與的舞台作品包括神戲劇場《EQUUS 馬》、非常林奕華《紅樓夢》、W Theatre《小人國 5》及英皇娛樂《杜老誌》。

MANDY MAK

舞台監督 / **麥凱欣**



畢業於何東中學及香港演藝學院藝術、項目及舞台管理系學士學位。在校時憑音樂劇《我要高飛》獲最佳製作經理獎。曾參與製作包括英皇娛樂《杜老誌》、鄧樹榮戲劇工作室《打轉教室》及《你為甚麼不是Steve Jobs》、三角關係《勁金歌曲》系列、《他有韻事》、甄詠蓓戲劇工作室《阿Q後傳》（香港及台北演出）、非常林奕華《賈寶玉》、《恨嫁家族》（香港及內地巡演）、《梁祝的繼承者們》及《紅樓夢》（香港、台灣及新加坡巡演）等。

助理舞台監督 / **范文恩**



畢業於香港演藝學院，主修藝術、項目及舞台管理。曾參與多個劇團的製作，近期的包括進劇場《樓城2015》、《小島芸香》（澳門及加拿大演出）；東邊舞蹈團《聚光》（重演）；W創作社《男男女女男》；甄詠蓓戲劇工作室《黑色星期一》；風車草劇團《深夜猛鬼食堂》；一條攝製作《1967》；黎海寧X動藝《咏嘆調》；任白慈善基金《再世紅梅記》（首演、重演及澳門演出）。現為自由身舞台工作者。

助理舞台監督 / **丁雅慧**

香港演藝學院一級榮譽畢業生，主修道具製作。現為自由身舞台工作者，曾參與多個舞台演出並擔任不同崗位，包括道具製作、服裝及舞台管理。近期參與作品包括香港藝術節《金蘭姊妹》、詩人黑盒《香港式離婚》（三度重演）及W創作社《小人國5》。

**ANGUS
CHAN**

排演助理 / **陳健豪**



香港演藝學院戲劇學院（榮譽）學士，主修表演。

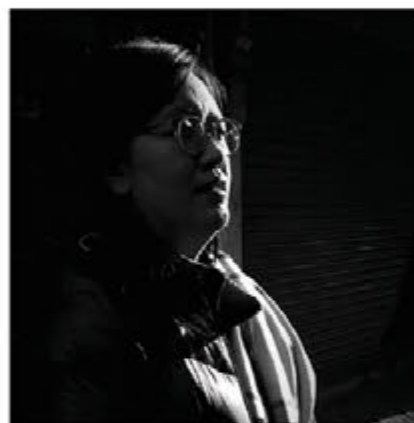
曾參與校內演出包括舞台作品：《帝女花》及《哈姆雷特》等。校外演出包括：演戲家族《遇上1941的女孩》、《戀愛輕飄飄》；神戲劇場《EQUUS 馬》；英皇娛樂《杜老誌》；7A班戲劇組《7》、《美人魚手記》、《幸福太太》、《灰蘭》；顛覆盒子《私訪·乳房》；騎士創作《觸·一瞬》、《加班吧！絕地任務！》、《江戶無雙》、《紫。迷。藤》、《我愛足球》；香港藝術節《黑天鵝》；鄧樹榮戲劇工作室《泰特斯》；Theatre Noir《螺絲小姐》；王子制作《天生不是女人》（編劇、導演及主演）；《捉迷藏》（創作演員）；春天舞台《南海十三郎》、《小海白》、《鬪彩》、《南北和》、《一樹梨花壓海棠》、《大家樂》、《彩色青春A-GoGo》、《旭日》、《孫中山革命前傳》、《仙樂飄飄處處聞》、《富貴逼人》、《神勇女殺手決戰露露黑玫瑰》；焦媛實驗劇團《心太野》、《野玫瑰之戀》、《我的快樂時代》、《女上男下》、《六月新娘》及《高帽奇緣》。

憑《哈姆雷特》獲提名2007年香港舞台劇獎最佳男主角（悲 / 正劇）；第二屆神戲劇場大師班學位獎勵計劃得主；現為OurRadio.hk《舞台娛記》節目主持。

Facebook: www.facebook.com/AngusKinHo

GRACE WONG

執行監製 / **黃嘉慧**



於何東官立工業女中學畢業後，加入香港演藝學院，1990年起曾任戲劇學院秘書一職達13年之久，於演藝學院曾先後服務教務處、戲劇學院及人文學科系。2003年離任後從事商界。2012年加入香港演藝學院校友會，協助校友會執行會務工作，2013年獲邀加入神戲劇場，為創團成員之一。於《EQUUS 馬》一劇專職行政及會計工作。現為神戲劇場行政經理及香港演藝學院校友會會務秘書。

公職方面，2011年起至今擔任藏傳佛學中心Amitabha Foundation香港分會的義務董事。

JOEY WONG

行政及宣傳助理 / **黃祖怡**



2012年畢業於英國諾丁漢大學，主修英國語文及文學。回港後兼職翻譯工作，於2014年於香港理工大學取得翻譯及傳譯碩士。第一屆神戲劇場監製班學員，修畢後開始投身舞台行政工作。近期參與製作包括英皇娛樂《杜老誌》。

SUNNY LI

助理監製 / **李慧妍**



2003年於香港中文大學酒店及旅遊管理學院畢業後，一直從事地產發展及物業管理工作；至2009年在偶然機會下從商界轉戰劇場。首個參與的舞台製作是PIP兒童劇場《海盜家族77》，擔任導演助理一職，自此與該劇導演甄詠蓓合作無間，參與舞台劇創作、藝術行政及策劃、教學等相關工作。

曾矢志成為一名專業劇場咖嚕，現在目標更簡單（也可能是更困難）——無論世界如何荒誕、人性如何扭曲，堅持做好自己，讓李健明、趙翠清以此女為榮。

BONNIE CHENG

票務助理 / **鄭佩欣**



2013年畢業於嶺南大學，獲中文（榮譽）文學士；英國皇家音樂學院八級聲樂證書；曾任職香港話劇團外展及教育部。

沒當作家編輯教師記者公關，卻跑到劇場來；劇場工作撒滿玫瑰，美麗多姿，滿途針尖。

感恩遇上神戲，每天的工作充滿挑戰，樂此不疲。

《狂揪夫妻》2015年8月首演 製作人員及演員名單

主辦：神戲劇場
DIONYSUS • CONTEMPORARY • THEATRE

聯合主辦：EEG 英皇娛樂

FOCUS THEATRE
香港演藝學院有限公司
FOCUS THEATRE LIMITED

編劇：雅絲曼娜·雷莎
翻譯：黃國兆
導演/劇本校訂：甄詠蓀 方俊杰
監製：張瑞華

演員：黃秋生 吳君如 潘燦良 甄詠蓀

美術顧問：梁華生
舞台設計：黃逸君
燈光設計：陳焯華
音響設計：鍾澤明
造型/服裝設計：Alan Ng
平面設計：陳華雄
平面宣傳攝影：Lawrence Ng @ Workhouse
宣傳短片創作：Chris @ 朱凌凌

製作總監：陳寶愉
舞台監督：麥凱欣
助理舞台監督：范文恩 丁雅慧
舞台技師：麥樹榮 梁業成
總電機師：伍詠雯
電腦燈編程員及燈光控制員：黃子健
燈光技師：李嘉雯 胡景濂 林文惠 梁嘉峰
音響助理：盧琪茵
服裝主管：張煥儀
服裝助理：蘇穎恩
字幕編輯：李慧妍 鄭佩欣
字幕控制員：沙蔚忻 余慧琳
排演助理：陳健豪

化妝(黃秋生)：Jolinn Ng
化妝(吳君如)：Arris Law
化妝(潘燦良、甄詠蓀)：Carol Tsui @ M.A.C Din Law @ M.A.C
Jerry Leung @ M.A.C John Chan @ M.A.C
Sharon Kam @ M.A.C Sophia So @ M.A.C

髮型(黃秋生)：Jeff Wu
髮型(吳君如)：Seiko Sin @ Hip Hair Culture
髮型(潘燦良、甄詠蓀)：Ray Mork @ Fifth Salon
Taky Chung @ Fifth Salon

佈景製作：魯氏美術製作有限公司
電腦燈光器材提供：C'est Bon Projects Corporation Limited
LED字幕器材提供：IT & T Development Ltd
特效道具製作：梁業成 蔡敬堯

海報造型指導：Bryan So @ The Flaming
海報服裝提供：agnès b., Escada, Erbert Chong, Massimo Dutti, Marella

黃秋生助手：Moon Ng
吳君如助手：Candy Choi

執行監製：黃嘉慧
助理監製：李慧妍
行政及宣傳助理：黃祖怡
業務助理：鄭佩欣
會計及行政：盧穎宜

場刊版面設計：Joyce Leung
劇照攝影：Kit Chan @ KC CREATIVE
張志偉
Benny Luey

前後台攝影：Benny Luey, Rebecca Chiu

冠名贊助：英皇金融證券集團
Emperor Financial Capital Group

尖端刻薄：GG303.COM

指定香水：NINA RICCI

指定化妝品：MAC

公關宣傳：MediAdvertising (H.K.) Ltd.

男演員服裝贊助：LUXE TOKYO

贊助：MAY'S COOKIES
KITEC

閱讀協力：陳郁惠 賈澤麟 劉亭君 梁浩邦 王嘉慧

特別鳴謝(排名不分先後)：

劉德華先生 李啟承先生
楊受成博士 馮怡怡先生
梁李少霞女士 梁子麒先生
莊梅岩女士 司徒慧焯先生
林慧芬小姐 鄧智堅先生
霍凱泰先生 福天揚先生

香港演藝學院客戶服務部及場地技術部全體人員

Ms. Elaine Chan
Ms. Yoroko Chan
Ms. Cerene Cheng
Ms. Helen Ho
Mr. Joe Ho
Ms. Rosetta Hon
Ms. Jennifer Kwok
Ms. Janet Lam
Ms. Rita Lau
Ms. Kinki Lau
Ms. Eva Leung
Mr. Ricky Li
Mr. Welles Lo
Mr. Martyn Naylor
Ms. Cherry Ng
Mr. Nelson Nip
Mr. Ronny Tung
Ms. Jas Wong
Ms. Vivian Wong
Mr. Dicky Wu
Ms. Even Yeung
Ms. Idy Yeung
Ms. Vanessa Yuen
Mr. Ray Yuen
香港話劇團
Abtreal Space
MUTUAL WORKSHOP
Naylor, Hara International K.K.
We Pictures Limited
WHY NOT ASIA LTD.
Workhouse

神戲劇場兩周年慶典

「神戲劇場」於2015年7月8日在九龍灣國際展覽中心及星影匯舉行神戲劇場兩周年慶典暨紀錄片《神戲的啟示》首映，場面空前熱烈！到賀的演藝界朋友包括Ming Sir劉兆銘、梁李少霞、張同祖、田啟文、譚玉瑛、胡琳、衛詩雅、霍凱泰(泰臣)等等。

兩位藝術總監黃秋生及甄詠蓀分別與另外兩位舞台劇《狂揪夫妻》主角吳君如、潘燦良分享排戲的相處點滴，更特別請來去年主演劇團作《EQUUS馬》的張敬軒及方皓玟分享參演是次舞台劇的得著和表演上的突破。曾參與「黃秋生+甄詠蓀大師班」的梁小冰、林嘉欣及林德信亦有出席，暢談過往在課堂上的逸事。



神戲劇場很榮幸邀請到英皇集團主席楊受成博士任主禮嘉賓，聯同神戲劇場三位總監黃秋生、甄詠蓀、張瑞華及來自政、商、文化、學術及影視界的眾嘉賓，包括立法會議員馬達國太平紳士、香港藝術發展局主席王英偉博士、西九文化區管理局行政總裁辦公室總監黃寶兒女士、映藝劇團董事李啟承先生、香港演藝學院校長華道賢教授、副校長梁信嘉教授、九龍灣國際展覽中心董事及總經理林慧芬小姐等在台上祝酒，慶祝神戲劇場成立兩周年，並預祝《狂揪夫妻》加場票房報捷！





過往演出《EQUUS 馬》

《EQUUS馬》由神戲劇場主辦及製作，映藝劇團聯合主辦。於2014年5月9日至6月1日於香港演藝學院賽馬會演藝劇院演出21場，全部爆滿，觀眾達12,600人次。除了得到觀眾愛戴，是次演出亦得到業內認同，榮獲第24屆（2015）香港舞台劇獎十大最受歡迎劇目。中國國家一級評論家林克歡先生於觀劇後評《EQUUS馬》：「導演處理從容不迫、寬裕大度」、「演出令人震撼又感人肺腑，讓人一窺香港商業劇場與實驗劇場有機融合所能達到的新高度」。

黃秋生在劇中飾演狄醫生，駕馭角色和冗長對白的完美表現屬預期之內；張敬軒挑戰難度，飾演極端戀馬的青年，他的攝人演出成為城中一時佳話。「軒仔演繹角色情感澎湃，完全融入其中，演技自然流暢，與秋生角力也毫不怯場，能平分秋色，在觀眾眼中呈現出完全不一樣的軒仔，令人刮目相看」。（明報週刊）



黃秋生 + 甄詠蓓 演技大師班

本著「以「真、善、美」的戲劇精神，把所學所得回饋舞台與教學」的辦團理念，神戲劇場於2013年9月開辦了第一屆大師班，由兩位藝術總監黃秋生、甄詠蓓共同擔任導師。秋生更憑多年演出經驗研究出「一點出發」表演方法，從微小的一點切入尋找角色的各樣可能。

首屆及第二屆累積學員有75人次，來自歌、影、視、舞台及廣告等不同範疇的台前幕後崗位，大部份是擁有相當經驗而想尋找深造機會的業內人士。短短七日的課程為同學們帶來意想不到的正面影響。神戲劇場將會再接再厲繼續舉辦針對不同命題的大師班，培育後晉不斷追求表演學問。

神戲大師班學員分享感受

我覺得在老師們身上所學到的，不只是一些演戲技巧，更加多是在舞台上生活的能力。

張敬軒（歌手、演員）

我覺得在香港有這樣的表演大師班是很難得；秋生老師對戲劇和開人都很準確，當他應約看到某位同學擁有特別的質地時，他便會幫助同學發掘出來。

林嘉欣（演員）

大家上堂不是一個競爭團體。當演得不够傳神，拿捏得不好、失敗的時候，才發現原來最美麗的是在失敗之後出現。

方皓汶（歌手、演員）

上堂不只是教演戲，也教了關於人生的事，所以我覺得這課程很奇妙，是要你慢慢咀嚼的。

衛詩雅（演員）





MAC
致力支持
任職於電影、電視、
劇場、音樂、
編輯及
表演藝術行業的
專業化妝師

Sundance
Film Festival:
'15 Hong Kong
辛丹斯電影節：
香港

Sept 17-27

中環國際金融中心連卡佛 | 金鐘LAB CONCEPT FACES |
銅鑼灣崇光 | 銅鑼灣時代廣場連卡佛 |
尖沙咀海港城FACES | 尖沙咀THE ONE BEAUTY BAZAAR | 尖沙咀崇光 |
九龍圓方 | 旺角朗豪坊BEAUTY AVENUE | 旺角新世紀廣場 |
觀塘APM | 荃灣廣場BEAUTY AVENUE | 沙田新城市廣場3期 |
屯門市廣場1期 | 屯門V CITY | 上水廣場 |
澳門新八佰伴
WWW.MACCOSMETICS.COM.HK

「你沒有買唱片多久？」
「你沒有聽流行曲多久？」

垂死中的音符留下了.....

‘樂壇的遺書’

2016年
劇場感動揭開

請密切留意

f focus theatre

f theatre valley

FOCUS THEATRE

映藝劇團有限公司
FOCUS THEATRE LIMITED

舞台山莊
Theatre Valley

做返個正常人
是今日最離地的夢想

一路青空 陳煦莉

繼2014年十大最受歡迎作品《翻雙飛》後
再度攜手合作
「大時代驚喜悲鬧劇」

第
拾壹
方案

今日 城

The
Eleventh
Capital

By
Alexandra
Wood

9月25-26,30日,10月1-3日 [8pm]

9月26-27日,10月1,3-4日 [3pm]

沙田大會堂文娛廳 \$260

門票現在在各城市售票網售票處、網上、流動購票
應用程式My URB TIX(Android及iPhone/iPad版)及
電話購票熱線發售



設有其他優惠，詳情請參閱宣傳單張

信用卡電話購票 2111 5999

網上購票 www.urbtix.hk

票務查詢 3761 6661

節目查詢 2695 4682

票價網頁 www.the-radiant.com

劇本 雅麗珊卓·活 (Alexandra Wood)

導演 張銘耀 陳煦莉* 韋羅莎 張銘耀 歐珮瑩 邱頌偉 梁浩邦 蘇育輝

宣傳展覽贊助

agnis & SPORTS

宣傳伙伴

THEATRE VALLEY

粵語演出 [In Cantonese]

* 承蒙香港話劇團批准參與是次演出

(劇場裏的臥虎與藏龍)作品
鄭迪琪 — 香港小劇場獎最佳劇本提名

魚躍記

傳說魚逆流而上，游到龍門之處，躍過就可飛天……

\$160, \$100*

*全日制學生、六十歲或以上長者及殘疾人士優惠
編劇—鄭迪琪 導演—李婉晶 演員—陳穎璇 高寶忠 李瀟泓 譚玉婷

13

30

八月
2015

逢星期
二至六
8:00pm

逢星期日
3:00pm

被英國媒體評價為“戲劇舞臺上最令人激動、最吸引人和最成功的作品。”

香港首個黑盒劇場粵語版本 三度重演共演出超過40場 全數爆滿 一票難求！ 觀眾要求坐地都要入場睇多次！

香港小劇場獎
最佳舞台
效果

香港小劇場獎
最佳導演
提名

香港小劇場獎
最佳男主角
提名

香港小劇場獎
最佳整體演出
提名

今個萬聖節，
黑衣女人四度回魂，
向你發出另類驚嚇挑戰！

23/9-31/10/2015

8PM (逢星期—休演)

票價
\$200 / \$120*

*全日制學生、六十歲或以上長者及殘疾人士優惠



THE WOMAN IN BLACK

魂遊你左右
(四度重演)

原著 Susan Hill 編劇 Stephen Mallatratt
翻譯 張天恩 導演 鄧偉傑 演員 鄧偉傑 林子傑

《魚躍記》及《魂遊你左右》(四度重演)

同流黑盒劇場 | 九龍新蒲崗大有街16號昌泰工廠大廈3樓
現正接受電話、電郵購票及可於art-mate網上購票。

購票及節目查詢電話 6288 3685 ticketing@wedraman.com
art-mate 網上即時購票 www.art-mate.net
同流網頁 www.wedraman.com



風車草劇團

廿一世紀的奮鬥時代

小市民大英雄音樂劇 撐起這個黃金時代 從來就是你和我



粵語演出 [In Cantonese]

葵青劇院演藝廳 Kwai Tsing Theatre Auditorium

門票現於城市售票網公開發售

\$340 \$160 \$200 9月25-26 9月29-30 10月1-2 4日 [8pm] 9月26-27 10月3日 [3pm] * 9月29-30日及10月1日(8pm)平日票價為 \$320, \$240, \$200
票務查詢 3761 6661 | 信用卡電話購票 2111 5999 | 節目查詢 2389 9220 (風車草劇團) | 網上購票 www.urbtix.hk

【聯席導演 / 音樂總監】
馮翰銘
【聯席編劇】
李一丁
Mike Orange @ 風車草

www.wmgtheatre.com



全日學生、長者、殘疾人士及社會福利服務處人士獲准優惠，全日學生、長者及殘疾人士獲准優惠，全日學生、長者及殘疾人士獲准優惠，全日學生、長者及殘疾人士獲准優惠。本劇由香港藝術發展局資助。主辦機構：風車草劇團、葵青劇院、同流黑盒劇場、同流黑盒劇場、同流黑盒劇場、同流黑盒劇場。查詢：3761 6661。www.wmgtheatre.com

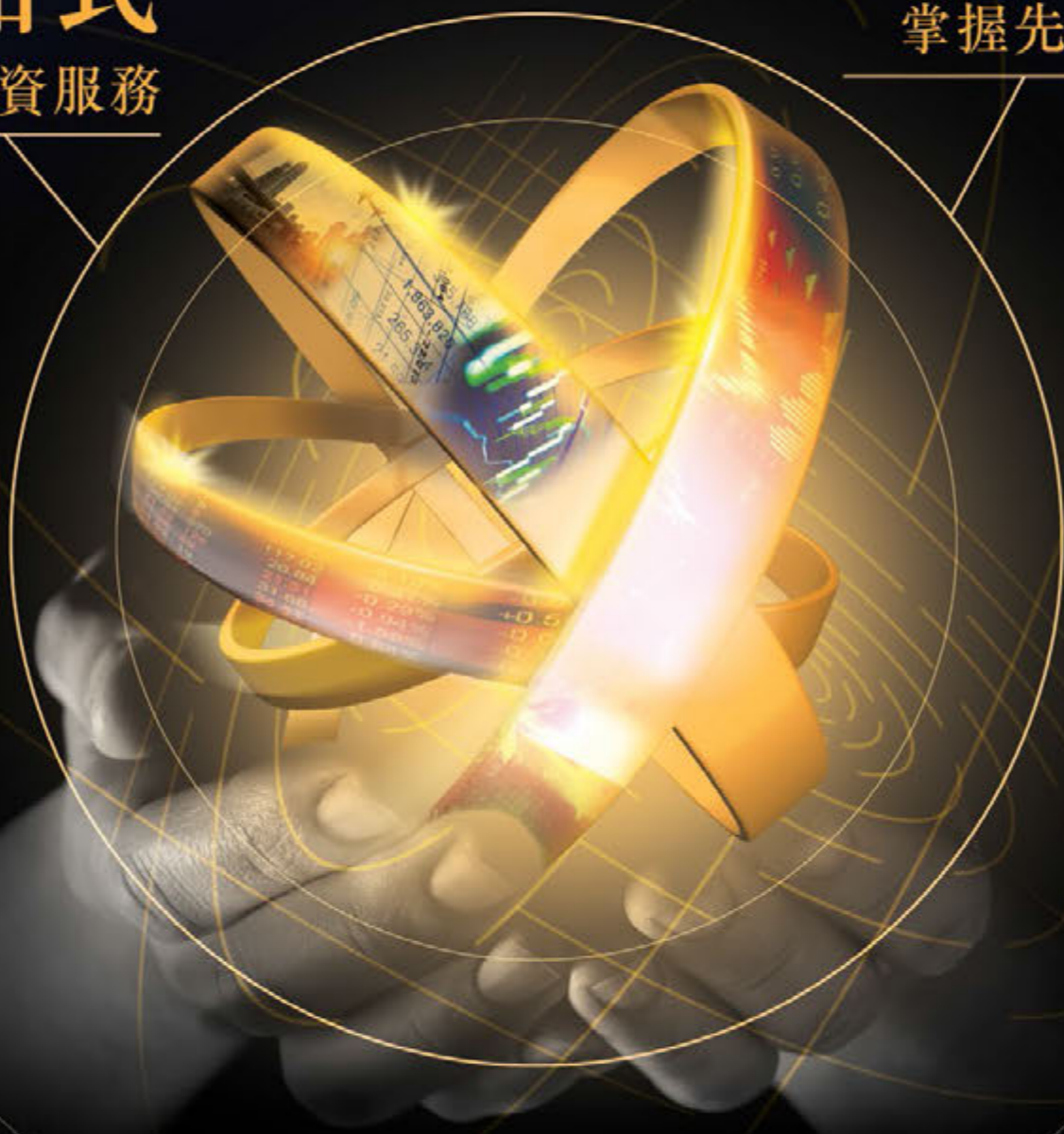


英皇證券集團
Emperor Capital Group

提供一站式環球及本地市場買賣服務，讓客戶無論身在任何地方，都能洞悉市場變化，運籌帷幄

一站式
環球投資服務

全方位
掌握先機



香港灣仔軒尼詩道 288 號英皇集團中心 23-24 樓

電話 +852 2919 2919

www.emperorcapiatal.com

Liberate your fantasies

L'EXTASE

NINA RICCI

The new Fragrance



《狂揪夫妻》觀眾於8月6日至30日期間，可於會場門外
Nina Ricci 專櫃以85折優惠購買Nina Ricci L'Extase EDP 30ml
和50ml。優惠期後，觀眾憑此廣告頁(照片亦可)到以下Nina Ricci
香水專櫃可以9折優惠購買 Nina Ricci L'Extase EDP香水系列。

Nina Ricci 香水專櫃：
崇光百貨(銅鑼灣店) 2831 4672 崇光百貨(尖沙咀店) 3911 1625

#LiberateYourFantasies ninaricci.com/lextase



英皇金業
Emperor Bullion

英皇金融證券集團成員機構

投資黃金 成就更大將來

“將來,就係下一秒!”



立即搜尋「英皇金業」



英皇金業，實力雄厚，為您提供完善貴金屬投資服務

· 30多年來信譽昭著 · 龐大分行網絡，遍佈全港 · 24小時手機投資平台



地址：香港灣仔軒尼詩道288號英皇集團中心28樓 電話：2836 2288 網址：www.empfs.com

風險聲明：保證金貴金屬交易涉及高風險，未必適合所有投資者。高度的槓桿可為閣下帶來其與成正面的影響，閣下在決定買賣貴金屬前，應仔細考慮自己的投資目標、交易經驗以及風險承受能力。可能出現的情況包括部分或全部初始投資的損失。因此，閣下不應將無法承受損失的資金用於投資。投資應知悉貴金屬交易有關的一切風險。若有疑問，請向獨立財務顧問尋求意見。

英皇金業 鑄富人生